

Document: EB/99/Rev.1
Date: 17 September 2010
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من القلب على القفر

: _____	_____
Deirdre McGrenra	Paolo Ciocca
+39 06 5459 2374: d.mcgrenra@ifad.org :	+39 06 5459 2254 : p.ciocca@ifad.org :

المحتويات

1	2-1		-
1	7-3		-
14-1	78-8		-
2-1	9-8		-
2	13-10	:	-
2	14		-
3-2	15		-
4-3	24-16		-
4	28-25	:	-
6-5	32-29		-
6	33		-
10-6	52-34	/	-
10	55-53		-
11	58-56		-
		2011-2010	
11	59		-
12-11	62-60	:	-
14-12	74-63		-
14	78-75		-

الملاحق

27-15	-
30-28	-
37-31	-

	-
.2010 / 22-21	-1
	-2
	-
	-3
	-4
	-5
	.2011 /
	-6
	-7
(EB 2010/99/INF.5)	
	-
(2)	-
) EB 2010/99/R.1/Rev.1	-8
	(EB 2010/99/R.1/Rev.2
.EB 2010/99/R.1/Rev.1/Add.1/Rev.1	
	:
	-9
	()

()

()

()

: -

(3)

-10

2008-2007

-11

-12

-13

(4)

-

(EB 2010/99/R.2)

-14

(5)

-

(EB 2010/99/R.3/Rev.1)

-15

/

.2010

(6) -

()

(EB 2010/99/R.4)

-16

(EB 2010/99/R.5)

/ 30

-17

2009

()

)

-18

(EB 2010/99/R.6/Add.1)

(EB 2010/99/R.6

(EB 2010/99/R.6/Add.3 EB 2010/99/R.6/Add.2)

-19

-20

()

)

-21

(EB 2010/99/R.7/Add.1)

(EB 2010/99/R.7

" "

-22

-23

()

(EB 2010/99/R.46)

-24

3

1-11

/

.2012

7)

: -

(

) "

: "

-25

(EB 2010/99/R.8

-26

-27

(15.2) 30
(50.7)

/ 31

.2010

-28

(8)

-

()

.(EB 2010/99/R.9)

-29

" " .
.()

()

(EB 2010/99/R.10)

-30

.(EB 2010/99/R.11)

()

-31

(EB 2010/99/R.12)

()

-32

(1) :

(2)

	(1)			
(2)		2009		
		(	9)
2010 / 31				-33
290.5				217.3
		2.1		
			75.3	
			75.3	
			/	-
			(	10
			)	-34
.2010 /				
		.2010 /		
		EB 2010/99/INF.6	EB 2010/99/INF.4	-35
		:		-36
				(
			:	(1)
		EB 2010/99/R.14		-37
			:	
			:	"
(		12 650 000)		

	:	:	"	
	-	:	(2)	
EB 2010/99/R.15				-38
			:	
			:	"
(	5 950 000)			
"				
)		:	(3)	
		(
				-39
)		(
	.EB 2010/99/R.47	(
			()	
		:	(1)	
EB 2010/99/R.17				-40
		:		
			:	"
(	25 900 000)			
			:	"
		:	(2)	
EB 2010/99/R.18				-41
		:		
			:	"
	(	8 250 000)		
	"			
				-42
	-	:	(3)	
:	EB 2009/98/R.19			-43

		:	"	
(	33 500 000)		
.	"			
			()	
-		:	(1)	
EB 2010/99/R.20				-44
		:		
		:	"	
(	30 860 000)		
.	"			
-		:	(2)	
EB 2010/99/R.21				-45
		:		
		:	"	
(	6 525 000)		
		:	"	
		:	(3)	
EB 2010/99/R.22				-46
		:		
		:	"	
(	9 220 000)		
.	"			
		:	(4)	
EB 2010/99/R.23				-47
		:		
		:	"	
(	12 800 000)		
.	"			

		:	
	(0.33)		()
	"	:	(1)
EB 2010/99/R.24			-48
	:		
		:	"
	(9 250 000)		
"		:	(2)
EB 2010/99/R.25			-49
		:	
		:	"
	(10 900 000)		
		:	
	(330 000)		
"			
			-50
			()
		:	(1)
-			
:	EB 2010/99/R.48		-51
		:	"
	(5 658 400)		

	Transtec S.A.	-	
	"		
			(2)
	EB 2010/99/R.26		-52
	:		
			"
	(	8 500 000)	
	"		
	(	11)
			-
	منحة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية		()
	EB 2010/99/R.27		-53
	:		
			"
	1 000 000)		:
			"
			-54
	منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية		()
	EB 2010/99/R.28		-55
	:		
	-		"
	(	1 824 000)	
	"		

-

(12) 2011-2010

-56

(EB 2009/99/R.29)

/

-

/

-

-57

() 2 7

/

-58

500 000

13)

-

(

)

-59

(EB 2010/99/R.30

(14) :

-

(EB 2010/99/R.31) " :

"

-60

-61

-62

	(	15)	-
				()
(EB 2010/99/R.32)				-63
				()
(EB 2010/99/R.33) 2009				-64
(EB 2010/99/R.34) 2010				()
(EB 2010/99/R.35)				-65
/ 30 2010 / 1			(EB 2010/99/R.36)	
(EB 2010/99/R.37)				2010
2010				()
				-66
	(4)	()	5	2010
	30			
			2010 /	
2010			.2010	
				()
				(1)
				(4)
				-67
	(1)			
	(2)	32- /152		2

	(3)		
	2011 /	-	-
.32-/152			-68
)		(2)	-69
		(EB 2010/99/R.40	
)		(3)	-70
	(EB 2010/99/R.41/Rev.1	EB 2010/99/R.41	
		27	
		()	-71
8		()1-4	
	EB 2010/99/R.49)	
	()1-4	2010 /	
		(EB 2010/99/R.49/Rev.1	
		"	
		"	
			-72
	2010	()	
			-73
	(EB 2010/99/R.50	)	2010

2009 / 31 ()
) -74

.EB 2010/99/R.42/Rev.1 EB 2010/99/R.42

:

12 6 "

2009

." 2011 /

(16) -

2867 ()

2867 -75

.(EB 2010/99/R.43/Rev.1)

-76

()

-77

EB 2010/99/R.45

()

(EB 2010/99/R.52) -78

Document:	<u>EB 2010/99/INF.10</u>
Date:	<u>22 April 2010</u>
Distribution:	<u>Public</u>
Original:	<u>Arabic/English</u>
	<u>French/Spanish</u>



Enabling poor rural people
to overcome poverty

**Delegations at the
ninety-ninth session of the
Executive Board**

**Délégations à la
quatre-vingt-dix-neuvième session
du Conseil d'administration**

**Delegaciones en el
99º período de sesiones de la
Junta Ejecutiva**

Executive Board — Ninety-ninth Session
Rome, 21-22 April 2010

For: **Information**

AFGHANISTAN

Mohammad Musa MAROOFI
Ambassador
Permanent Representative of the
Islamic Republic of Afghanistan
to IFAD
Rome

ALGERIA

Mohamed Larbi GHANEM
Chef de division de l'organisation de
la planification et des programmes
Ministère des finances
Alger

Mohamed TALEB
Secrétaire diplomatique
Représentant permanent suppléant de
la République algérienne démocratique
et populaire auprès des organisations
spécialisées des Nations Unies
Rome

Habiba DJERIR TALEB
Secrétaire diplomatique
Représentant permanent suppléant
de la République algérienne
démocratique et populaire auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

ANGOLA

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République d'Angola
auprès du FIDA
Rome

ARGENTINA

María del Carmen SQUEFF
Ministro
Representante Permanente Alternata
de la República Argentina
ante el FIDA
Roma

AUSTRIA

Klaus OEHLER
Deputy Director
International Financial Institutions
Federal Ministry of Finance
Vienna

BELGIUM

Lieselot GERMONPREZ
Assistante
Représentation permanente de la
Belgique auprès des Organisations
des Nations Unies
Rome

BRAZIL

Carlos Eduardo LAMPERT COSTA
Deputy Secretary for International Affairs
Ministry of Planning, Budget and
Management of the Federative
Republic of Brazil
Brasilia, D.F.

Felipe HADDOCK LOBO GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Federative Republic of Brazil
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

CAMEROON

Médi MOUNGUI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Cameroun
auprès du FIDA
Rome

CANADA

Kent VACHON
Counsellor (Development)
Deputy Permanent Representative
of Canada to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

CANADA (cont'd)

Adair HEUCHAN
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative
of Canada to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

CHINA

LI Xinhai
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

GAO Peng
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

REN Yi
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

DENMARK

Jeanineke Dahl KRISTENSEN
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Kingdom of Denmark to IFAD
Rome

Henrik DORF NIELSEN
Intern
Royal Danish Embassy
Rome

EGYPT

Abdel Aziz MOHAMED HOSNI
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

FRANCE

Raphaëlle SIMEONI
Conseiller financier
Ambassade de France
Service économique
Rome

GERMANY

Hans-Heinrich WREDE
Ambassador
Permanent Representative of the
Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Heike KUHN
First Counsellor
Alternate Permanent Representative of
the Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Axel-Johannes KORB
Member of the Permanent Representation
of the Federal Republic of Germany to FAO
and the other International Organizations
Rome

GUATEMALA

Alfredo TRINIDAD VELÁSQUEZ
Embajador
Representante Permanente de la
República de Guatemala ante los
Organismos de las Naciones Unidas
Roma

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto
de la República de Guatemala
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

INDIA

S.K. PATTANAYAK
Minister (Agriculture)
Alternate Permanent Representative of the
Republic of India to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

INDONESIA

Hasanuddin IBRAHIM
Secretary-General
Department of Agriculture of
the Republic of Indonesia
Jakarta

Purnomo Ahmad CHANDRA
Counsellor (Multilateral Affairs)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

Erizal SODIKIN
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

Ade CANDRADIJAYA
Head of Programme
Cooperation Sub-division
Bureau of International Cooperation
Department of Agriculture of
the Republic of Indonesia
Jakarta

Danny RAHDIANSYAH
Third Secretary
(Multilateral and Political Affairs)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

IRELAND

Jarlath O'CONNOR
First Secretary
Deputy Permanent Representative
of Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

ITALY

Claudia MORDINI
Adviser
Service in charge of Multilateral
Development Banks (Office X)
Directorate General for International
Financial Relations (Directorate III)
Department of the Treasury of the
Italian Republic
Rome

JAPAN

Kazumasa SHIOYA
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative of
Japan to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Toshitaka NAKANO
Second Secretary
Economic Section
Embassy of Japan
Rome

MEXICO

Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente de
los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
de los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

NETHERLANDS

A. M. Agnes VAN ARDENNE-VAN DER HOEVEN
Ambassador
Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

NETHERLANDS (cont'd)

Ronald ELKHUIZEN
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Sanne HELDERMAN
Policy Adviser
Co-ordination and Institutional
Affairs Division
United Nations and International
Financial Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

Françoise SCHILD
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of the Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Koen JOOSTEN
Intern
Permanent Representation of
the Kingdom of the Netherlands to
the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

NIGERIA

Yaya O. OLANIRAN
Minister
Permanent Representative of the
Federal Republic of Nigeria
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Abiodun WALI
Clerk on IFAD Matters
Embassy of the Federal
Republic of Nigeria
Rome

NORWAY

Kirsten BJØRU
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of Norway to IFAD
Rome

PAKISTAN

Muhammad ZIA-UR-REHMAN
Secretary
Ministry of Food and Agriculture
of the Islamic Republic
of Pakistan
Islamabad

Ahsan-ul HAQ
Personal Assistant to
the Agricultural Counsellor
Embassy of the Islamic Republic
of Pakistan
Rome

QATAR

Akeel HATOOR
Adviser
Embassy of the State
of Qatar
Rome

SAUDI ARABIA

Tareq AbdulKarim A. ALDRIWEESH
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to FAO
Rome

SPAIN

Vera Cruz SOLER DEL CAMPO
Primera Secretaria
Embajada de España
Roma

Alberto LÓPEZ GARCÍA ASENJO
Consejero
Representante Permanente Adjunto
de España ante los Organismos
de las Naciones Unidas en Roma
Roma

SPAIN (cont'd)

Isabel ARAGÓN CAVALLER
Asistente Técnico
Representación Permanente de España
ante la F.A.O. y el P.M.A.
Roma

SWEDEN

Amalia GARCIA-THÄRN
Minister
Permanent Representative
of the Kingdom of Sweden
to IFAD and WFP
Rome

SWITZERLAND

Pio WENNUBST
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la Confédération suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

Sonja TSCHIRREN
Cadre auxiliaire
Représentation permanente de la
Confédération suisse auprès de
la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

UNITED ARAB EMIRATES

Nadia SULTAN ABDULLAH
Officer-in-Charge
Debt Management
Ministry of Finance
Abu Dhabi

Obeid Ali Mirghani HASSAN
Press Officer
Embassy of the United
Arab Emirates
Rome

UNITED KINGDOM

Elizabeth NASSKAU
Deputy Permanent Representative of
the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

UNITED STATES

Elizabeth H. MORRIS
Deputy Director
Office of Multilateral
Development Banks
Department of the Treasury of the
United States of America
Washington, D.C.

Priya GANDHI
International Economist
Office of Multilateral
Development Banks
Department of the Treasury of
the United States of America
Washington, D.C.

George DOUVELIS
Senior Advisor
Office of Negotiations
and Agreements
United States Department
of Agriculture (USDA)
Washington, D.C.

Michael P. GLOVER
Minister Counsellor
Deputy Chief of Mission
Deputy Permanent Representative
of the United States of America
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Elizabeth PETROVSKI
Finance and Oversight Specialist, USAID
United States Mission to the United Nations
Agencies for Food and Agriculture
Rome

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Gladys Francisca URBANEJA DURÁN
Embajadora
Representante Permanente de
la República Bolivariana de
Venezuela ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) (cont'd)

Manuel CLAROS OVIEDO
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República Bolivariana de
Venezuela ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

**OBSERVER
OBSERVATEUR
OBSERVADOR**

HAITI

Géri BENOIT
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République d'Haïti
Rome

Marie-Laurence DURAND
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant
de la République d'Haïti
auprès du FIDA
Rome

رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال
	2 EB 2010/99/R.1/Rev.1
	2 EB 2010/99/R.1/Rev.1/Add.1/Rev.1
	4 EB 2010/99/R.2
	5 EB 2010/99/R.3
	6(a)(i) EB 2010/99/R.4
	6(a)(ii) EB 2010/99/R.5
	6(b) EB 2010/99/R.6 + Add.1 + Add.2 + Add.3
	6(c) EB 2010/99/R.7 + Add.1
	6(d) EB 2010/99/R.46
	: 7 EB 2010/99/R.8
	: 8(a) EB 2010/99/R.9
	: 8(b) EB 2010/99/R.10
	: 8(c) EB 2010/99/R.11
	: 8(d) EB 2010/99/R.12
	9 EB 2010/99/R.13 + Add.1
	: 10(a)(i) EB 2010/99/R.14 + Add.1 + Sup.1 ¹
-	: 10(a)(ii) EB 2010/99/R.15 + Add.1
	: لا ينطبق EB 2010/99/R.16
)	: 10(a)(iii) EB 2010/99/R.47
()
	: 10(b)(i) EB 2010/99/R.17 + Add.1 + Sup.1 ²
	: 10(b)(ii) EB 2010/99/R.18 + Add.1 + Sup.1 ³
-	: 10(b)(iii) EB 2010/99/R.19
)
-	: 10(c)(i) EB 2010/99/R.20 + Add.1 + Sup.1 ³
	: 10(c)(ii) EB 2010/99/R.21 + Add.1 + Sup.1 ³
	-
	: 10(c)(iii) EB 2010/99/R.22 + Add.1 + Sup.1 ³
)
	: 10(c)(iv) EB 2010/99/R.23 + Add.1 + Sup.1 ³
)

¹ Document provided in French only

² Document provided in French only

³ Document provided in English only

		:	10(d)(i)	EB 2010/99/R.24 + Add.1 + Sup.1 ⁴
		:	10(d)(ii)	EB 2010/99/R.25 + Add.1
		:	10(e)(i)	EB 2010/99/R.48
	/			
	-			
		:	10(e)(ii)	EB 2010/99/R.26 + Add.1 + Sup.1 ³
	/		11(a)	EB 2010/99/R.27
	/		11(b)	EB 2010/99/R.28
			12	EB 2010/99/R.29
	2011-2010		13	EB 2010/99/R.30
		:	14	EB 2010/99/R.31/Rev.1 ⁵
			15(a)	EB 2010/99/R.32
	2009		15(b)(i)	EB 2010/99/R.33
2010			15(b)(ii)	EB 2010/99/R.34
			15(c)(i)	EB 2010/99/R.35
			15(c)(ii)	EB 2010/99/R.36
	30 2010	/ 1	15(c)(iii)	EB 2010/99/R.37
		2010 /		
			15(d)	EB 2010/99/R.38
		2010	15(e)(i)	EB 2010/99/R.39 ⁶
			15(e)(ii)	EB 2010/99/R.40
			15(e)(iii)	EB 2010/99/R.41
)	
			15(e)(iii)	EB 2010/99/R.49
			)(a)	
2010			15(e)(iii)	EB 2010/99/R.50
			)(b)	

⁴ Document provided in Spanish only

⁵ Document revised in English only

⁶ Distributed only to Executive Board members

			15(e)(iv)	EB 2010/99/R.51 ⁶
2009	/	31	15(f)	EB 2010/99/R.42 + Add.1 + Add.2
		2867	16(a)	EB 2010/99/R.43/Rev.1
			لا ينطبق	EB 2010/99/R.44
			16(b)	EB 2010/99/R.45
			16(c)	EB 2010/99/R.52
	2009			EB 2010/99/INF.1
				EB 2010/99/INF.2
		/		EB 2010/99/INF.3
	:			EB 2010/99/INF.4
				EB 2010/99/INF.5
		:		EB 2010/99/INF.6
		-		EB 2010/99/INF.7
				EB 2010/99/INF.8 ⁷
				EB 2010/99/INF.9 ⁷

⁷ Document provided in English only

Document: EB 2010/99/R.1/Rev.2
Agenda: 2
Date: 22 April 2010
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

مذكرة إلى أعضاء المجلس التنفيذي

:

Deirdre McGrenra

+39 06 5459 2374 :

d.mcgrenra@ifad.org :

- -

)

(

:

[] •

[] •

[] •

6

:

..."

"

		- 1
	[]	- 2
[]	:	- 3
	[]	- 4
	()	- 5
		- 6
	[]	()
		(1)
		(2)
	[]	()
[]		()
	[]	()
	[]	:
	[]	- 7
	[]	- 8
		()
		()
		()
		()
	[]	- 9
[]	/	- 10
		()
	:	(1)
-	:	(2)
:	:	(3)
	:	
		()
	:	(1)

	:	(2)	
-	:	(3)	
		()	
-	:	(1)	
-	:	(2)	
	:	(3)	
	:	(4)	
		()	
	:	(1)	
	:	(2)	
		()	
		(1)	
-	:	(2)	
[]			- 11
	/		()
	/		()
-2010			- 12
		[] 2011	
[]			- 13
	[] :		- 14
			- 15
[]		()	
	[]	()	
	2009	(1)	
2010		(2)	
[]		()	
		(1)	

(2)

2010 / 30 2010 / 1 (3)

[] 2010 ()

[] ()

(1)

(2)

(3)

()

2010 ()

(4)

[] 2009 / 31 ()

- 16

2867 ()

[]

[] ()

[]